



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
23 December 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пятый комитет

Пункт 141 повестки дня

**Отправление правосудия в Организации
Объединенных Наций**

**Проект резолюции, представленный Председателем Комитета
по итогам неофициальных консультаций**

**Отправление правосудия в Организации
Объединенных Наций**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел XI своей резолюции 55/258 от 14 июня 2001 года, свои резолюции 57/307 от 15 апреля 2003 года, 59/266 от 23 декабря 2004 года, 59/283 от 13 апреля 2005 года, 61/261 от 4 апреля 2007 года, 62/228 от 22 декабря 2007 года, 63/253 от 24 декабря 2008 года, 64/233 от 22 декабря 2009 года, 65/251 от 24 декабря 2010 года и 66/237 от 24 декабря 2011 года, а также на свои решения 63/531 от 11 декабря 2008 года и 65/513 от 11 декабря 2010 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций¹, о поправках к регламентам Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций² и о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников³, доклад Совета по внутреннему правосудию об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций⁴, письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 23 октября 2012 года на имя Председателя Пятого комитета⁵, письмо Генерального секретаря от 10 октября 2012 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи⁶ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷,

¹ A/67/265.

² A/67/349.

³ A/67/172.

⁴ A/67/98.

⁵ A/C.5/67/9.

⁶ A/67/538.

⁷ A/67/547.



1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций¹, о поправках к регламентам Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций² и о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников³;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷, с учетом положений настоящей резолюции;

I Система отправления правосудия

3. *ссылается* на пункт 5 раздела I своей резолюции 53/221 от 7 апреля 1999 года, в котором она подчеркнула свое полное уважение прерогатив и функций Генерального секретаря по Уставу Организации Объединенных Наций, и подтверждает, что резолюции Генеральной Ассамблеи и решения Комиссии по международной гражданской службе имеют обязательную силу для Генерального секретаря и Организации;

4. *ссылается* на пункт 6 раздела I своей резолюции 66/237 и пункт 9 своей резолюции 65/251 и подчеркивает, что все элементы системы отправления правосудия должны работать в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и нормативно-правовыми положениями, утвержденными Генеральной Ассамблеей;

5. *вновь подтверждает*, что в соответствии с пунктом 28 резолюции 63/253 Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций не должны иметь никаких полномочий помимо тех, которые предусмотрены в их соответствующих статутах⁸;

6. *особо отмечает*, что решения Генеральной Ассамблеи, касающиеся административных и бюджетных вопросов, пересматриваются только Генеральной Ассамблеей;

7. *вновь подтверждает*, что трибуналы должны применять общие принципы права и Устав в контексте их статуты и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, положений, правил и административных инструкций и согласно им;

8. *отмечает*, что некоторые решения, вынесенные трибуналами, возможно, противоречили положениям резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросам, касающимся управления людскими ресурсами;

⁸ Резолюция 63/253, соответственно приложения I и II.

9. *вновь подтверждает* свое решение, содержащееся в пункте 4 резолюции 61/261, об учреждении новой, независимой, транспарентной, профессиональной, располагающей адекватными ресурсами и децентрализованной системы отправления правосудия, согласующейся с соответствующими нормами международного права и принципами соблюдения законности и надлежащими процессуальными нормами, в целях обеспечения соблюдения прав сотрудников и выполнения ими своих обязанностей и обеспечения подотчетности как руководителей, так и сотрудников;

10. *с удовлетворением отмечает* успехи, достигнутые со времени введения новой системы отправления правосудия как в разрешении накопившихся старых, так и в рассмотрении новых дел;

11. *признает* эволюционирующий характер новой системы отправления правосудия и необходимость тщательного контроля за ее применением для обеспечения того, чтобы она оставалась в пределах параметров, установленных Генеральной Ассамблеей;

12. *особо отмечает* важность принципа судебной независимости в рамках системы отправления правосудия;

13. *ссылается* на пункт 36 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷ и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой прилагать все усилия для институционализации передовых методов управления в целях устранения основополагающих факторов, которые приводят к возникновению трудовых споров, и представить Ассамблее доклад по этому вопросу на ее шестьдесят восьмой сессии;

14. *подчеркивает* важность обеспечения всем сотрудникам доступа к новой системе отправления правосудия, независимо от места их службы;

15. *предлагает* всем, кто участвует в обеспечении применения и функционирования системы отправления правосудия, включая руководителей и сотрудников, вносить вклад в укрепление системы отправления правосудия для обеспечения того, чтобы эта система оказывала позитивное воздействие на отношения между персоналом и администрацией и содействовала улучшению работы как сотрудников, так и руководителей;

16. *с озабоченностью отмечает*, что в докладе о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников вопрос об управлении служебной деятельностью выделен в качестве единственного наиболее важного сквозного вопроса³;

17. *признает*, что продуманное управление служебной деятельностью может в значительной степени препятствовать возникновению конфликтов на работе, и просит Генерального секретаря удвоить свои усилия по дальнейшему развитию и применению заслуживающей доверия, справедливой и полноценно функционирующей системы служебной аттестации;

18. *ссылается* на пункт 14 своей резолюции 66/237 и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения в ходе основной части ее шестьдесят восьмой сессии обновленный доклад по вопросам, касающимся пересмотра ею статута трибуналов⁸;

19. *ссылается* на пункт 12 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷ и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее шестьдесят восьмой сессии предложение о проведении промежуточной независимой оценки формальной системы отправления правосудия;

20. *постановляет*, что оценку, испрашиваемую в пункте 19 выше, следует провести за счет имеющихся ресурсов, которые должны использоваться эффективно;

II

Неформальная система

21. *признает*, что неформальная система отправления правосудия является действенным и эффективным вариантом рассмотрения жалоб сотрудников и участия руководителей в отпращивании правосудия;

22. *вновь подтверждает*, что неформальное урегулирование конфликтов является одним из важнейших элементов системы отправления правосудия, особо отмечает необходимость максимально широкого использования неформальной системы, с тем чтобы не проводить формальных разбирательств, которых можно избежать, и в этой связи просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии рекомендации относительно дополнительных мер, направленных на поощрение использования неформальной системы разрешения споров и на то, чтобы не проводить формальных разбирательств, которых можно избежать;

23. *призывает* Генерального секретаря обеспечить своевременное реагирование руководства на просьбы Омбудсмана и посредников;

24. *подчеркивает* важность развития культуры диалога и дружественного урегулирования споров³ в рамках неформальной системы и просит Генерального секретаря предложить меры, направленные на поощрение неформального разрешения споров, на основной части шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

25. *ссылается* на пункт 153 доклада Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников³ и просит Генерального секретаря принять конкретные меры по изменению нынешней организационной культуры, в которой существует тенденция перекладывания ответственности за урегулирование конфликтов на вышестоящие звенья организационной структуры;

26. *приветствует* рекомендации по решению системных и сквозных проблем, вынесенные в докладе о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников, и просит Генерального секретаря сообщить Генеральной Ассамблее на основной части ее шестьдесят восьмой сессии о ходе выполнения рекомендаций, содержащихся в указанном докладе;

27. *повторяет* содержащиеся в подпункте (а) пункта 67 резолюции 62/228, пункте 21 резолюции 63/253, пунктах 16–18 резолюции 65/251 и пункте 19 резолюции 66/237 свои просьбы к Генеральному секретарю докладывать ей о пересмотренном круге ведения Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы круг ведения и руководящие принципы работы Канцелярии были установлены как можно скорее;

28. *ссылается* на пункт 18 своей резолюции 66/237, касающийся установления единой, объединенной и децентрализованной Канцелярии Омбудсмана для Секретариата, фондов и программ Организации Объединенных Наций, и признает, что в этом отношении достигнут определенный прогресс;

29. *ссылается* на пункт 20 резолюции 66/237, выражает удовлетворение по поводу информации, представленной в неофициальном порядке Канцелярией Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников, о финансовых и административных последствиях, обусловленных итогами урегулирования, достигнутого в рамках системы неформального разрешения споров, и просит Канцелярию провести для Генеральной Ассамблеи подобный неформальный брифинг по вопросу о таких последствиях на ее шестьдесят восьмой сессии;

30. *признает*, что создание семи региональных отделений Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников в Бангкоке, Вене, Женеве, Найроби и Сантьяго, в миротворческой миссии в Демократической Республике Конго и региональном центре обслуживания в Энтеббе, Уганда, оказало позитивное воздействие;

III Формальная система

31. *отмечает* роль Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и роль Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций;

32. *ссылается* на статью 7 статута Трибунала по спорам и статью 6 статута Апелляционного трибунала⁸ и рекомендует трибуналам продолжать расширять, в зависимости от обстоятельств, практику проведения консультаций в процессе разработки поправок к своим регламентам;

33. *просит*, чтобы во всех случаях, когда то или иное решение Ассамблеи обуславливает необходимость внесения изменения в регламенты Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций², в эти регламенты вносились соответствующие поправки;

34. *ссылается* на пункт 35 своей резолюции 66/237 и отмечает, что соответствующие изменения в регламенты Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций еще не внесены;

35. *утверждает* поправки к статье 9 регламента Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, предложенные в приложении II к докладу Генерального секретаря о поправках к регламентам Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций²;

36. *приветствует* издание и распространение отражающих накопленный опыт справочников, основанных на решениях трибуналов;

37. *отмечает* рост числа дел, передаваемых на формальное рассмотрение;

38. *отмечает также*, что полномочия судей и применимость выносимых ими решений определяются решениями Генеральной Ассамблеи, включая статут Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и статут Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций⁸;

39. *ссылается* на содержащееся в пунктах 30 и 31 ее резолюции 63/253 решение о том, что условия службы судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций должны рассматриваться отдельно от условий службы других судей, назначаемых в системе Организации Объединенных Наций;

40. *особо отмечает* важность найма кандидатов, в наибольшей степени способных превратить Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций в один из столпов передовой судебной системы, и в связи с рекомендацией, содержащейся в пункте 35 доклада Совета по внутреннему правосудию⁴, предлагает ему конкретизировать свои рекомендации в отношении установленных профессиональных требований, предъявляемых к судьям Апелляционного трибунала;

41. *ссылается* на пункт 52 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷ и постановляет одобрить механизм для принятия мер в случае ненадлежащего поведения судей, предлагаемый Генеральным секретарем в разделе В приложения VII к его докладу¹;

42. *признает* важность принятия эффективных мер против практики подачи необоснованных жалоб, рекомендует судьям использовать весь арсенал мер, имеющийся в их распоряжении, и предлагает Совету по внутреннему правосудию представить свои мнения по надлежащим вариантам в этой связи;

43. *принимает к сведению* пункт 18 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷ и постановляет рассмотреть просьбу об учреждении еще одной должности сотрудника по правовым вопросам уровня С-3 в Группе управленческой оценки в контексте предлагаемого бюджета для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят седьмой сессии;

44. *подчеркивает* необходимость обеспечения того, чтобы на всех лиц, действующих в качестве юридических представителей, будь то штатные сотрудники или внешние консультанты, распространялось действие тех же стандартов профессионального поведения, которые применяются в системе Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря в консультации с Советом по внутреннему правосудию и другими соответствующими органами подготовить кодекс поведения для юридических представителей, которые являются внешними лицами, а не штатными сотрудниками, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу в ходе основной части ее шестьдесят восьмой сессии;

45. *постановляет* рассмотреть вопрос о сохранении потребности в должности сотрудника по правовым вопросам уровня С-3 в Отделе юридической помощи персоналу в Найроби в контексте рассмотрения ею вопроса о вспомогательном счете для операций по поддержанию мира в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят седьмой сессии;

46. *выражает удовлетворение* в связи с тем, что Отдел юридической помощи персоналу вносит позитивный вклад в функционирование системы отправления правосудия, и постановляет вернуться к рассмотрению вопроса о мандате и работе Отдела на своей шестьдесят восьмой сессии;

47. *постановляет* сохранить на нынешнем уровне общий объем ресурсов, предусматриваемых для Отдела юридической помощи персоналу, до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не примет решения о системе, финансируемой сотрудниками;

48. *отмечает*, что в докладе Генерального секретаря¹ рассматриваются несколько вариантов совместного финансирования Отдела юридической помощи персоналу Организацией и персоналом, и в этой связи просит Генерального секретаря для вынесения на рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи в ходе основной части ее шестьдесят восьмой сессии одного предпочтительного предложения проконсультироваться со всеми заинтересованными сторонами, в том числе с Советом по внутреннему правосудию и представителями персонала;

49. *ссылается* на пункт 34 своей резолюции 66/237, пункт 46 доклада Консультативного комитета⁷, пункт 7 статьи 10 статута Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и пункт 3 статьи 9 статута Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций⁸ и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать добиваться получения соответствующих ответов, чтобы можно было представить Генеральной Ассамблее на рассмотрение в ходе основной части ее шестьдесят восьмой сессии дополнительную информацию о практике трибуналов в других международных организациях и в государствах-членах в отношении присуждения компенсации за моральный ущерб, эмоциональное расстройство, процедурные нарушения и нарушения надлежащей правовой процедуры;

50. *отмечает* важность обеспечения сотрудникам всех категорий доступа к механизмам обжалования для целей разрешения споров;

51. *принимает к сведению* предлагаемые ускоренные арбитражные процедуры, разработанные Генеральным секретарем для консультантов и индивидуальных подрядчиков⁹, и постановляет продолжать заниматься этим вопросом;

52. *просит* Генерального секретаря и далее включать информацию о спорах с участием нештатного персонала в контексте как управленческих оценок, так и неформальных процессов посредничества в свои соответствующие доклады и представлять также информацию об осуществляемых мерах по формализации передовой практики управления, направленных на предотвращение возникновения или смягчение споров с участием различных категорий нештатного персонала;

IV

Финансовые последствия и механизмы совместного покрытия расходов

53. *выражает озабоченность* в связи с тем, что еще не завершена разработка соглашения о механизме совместного покрытия расходов для всей внутренней системы правосудия и что расходы участвующим структурам еще не возмещены в полном объеме;

54. *ссылается* на пункт 43 своей резолюции 66/237 и просит Генерального секретаря приложить все усилия для ускорения завершения разработки соглашений о механизме совместного покрытия расходов для всей внутренней системы правосудия, в том числе в отношении предполагаемого возмещения участвующими структурами Организации Объединенных Наций расходов в размере приблизительно 4,5 млн. долл. США, и представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят восьмой сессии доклад по этому вопросу;

V

Прочие вопросы

55. *ссылается* на пункт 8 своей резолюции 61/261 и пункт 37 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷ и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят восьмой сессии предложения в отношении привлечения к ответственности соответствующих лиц в тех случаях, когда в результате нарушений правил и процедур Организации наносится финансовый ущерб;

56. *с обеспокоенностью отмечает* задержки с выбором новых членов Совета по внутреннему правосудию, отмечает, что, поскольку Совет по внутреннему правосудию не функционирует, это ставит под угрозу работу механизмов контроля в рамках формального компонента системы отправления правосудия, просит Генерального секретаря осведомлять Генеральную Ассамблею о ходе работы по назначению членов для заполнения остающихся вакансий в Совете, и просит Совет по внутреннему правосудию вынести соответствующие рекомендации и представить доклад об уроках, извлеченных из этой ситуации;

⁹ A/67/265, приложение IV.

57. *ссылается* на пункт 45 своей резолюции 66/237, подчеркивает, что Совет по внутреннему правосудию может содействовать обеспечению независимости, профессионализма и подотчетности в рамках системы отправления правосудия, и просит Генерального секретаря поручить Совету включать мнения как Трибунала по спорам, так и Апелляционного трибунала в свои ежегодные доклады;

58. *просит* Генерального секретаря объединить доклады, испрошенные в пунктах 13, 18, 19, 44, 48, 49, 54 и 55 настоящей резолюции, в единый всеобъемлющий доклад об отправлении правосудия, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят восьмой сессии;

59. *предлагает* Шестому комитету рассмотреть правовые аспекты всеобъемлющего доклада, который должен быть представлен Генеральным секретарем, без ущерба для роли Пятого комитета как главного комитета, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

60. *подтверждает* необходимость обеспечения трибуналов полностью оборудованными залами судебных заседаний и удовлетворения их прочих административных потребностей и просит Генерального секретаря обеспечить в срочном порядке наличие готовых для использования залов судебных заседаний, оснащенных всем необходимым.